

Trejsi Lets

# A<sup>↓</sup>GUST U OKRUGU OSIDŽ

Režija: Ljiljana Todorović



Ateliér 212 • Ateliér 212 • Ateliér 212 • Ateliér 212 •

sezona 2013/2014.

Trejsi Lets

# A<sup>!</sup>GUST U OKRUĞU OSIDŽ

Režija: Ljiljana Todorović

Trejsi Lets  
(Tracy Letts)

## AVGUST U OKRUGU OSIDŽ

(August: Osage County)

Prevod: Milica Mihajlović

Reditelj: LJILJANA TODOROVIĆ

Scenograf: Magdalena Vlajić

Kostimograf: Snežana Pešić Rajić

Dramaturg: Ivana Dimić

Lektor: dr Ljiljana Mrkić Popović

Izbor muzike: Ljiljana Todorović

Asistent režije: Danka Sekulović

Organizator: Nevena Vučković

### IGRAJU:

Vajolet Veston: DARA ĐOKIĆ

Barbara Fordam: ANITA MANČIĆ

Bil Fordam: BRANIMIR BRSTINA

Džin Fordam: JELENA PETROVIĆ / JOVANA

GAVRILOVIĆ

Ajvi Veston: JELENA ĐOKIĆ

Karen Veston: MILICA MIHAJLOVIĆ

Meti Fej Ejken: BRANKA ŠELIĆ

Čarli Ejken: MLADEN ANDREJEVIĆ

Mali Čarls Ejken: DEJAN DEDIĆ

Džona Monevata: ISIDORA MINIĆ

Stiv Hajdebreht: GORDAN KIČIĆ

Serif Dion Gilbo: NENAD ĆIRIĆ

Beverli Veston: DRAGAN NIKOLIĆ – specijalna pojava

Inspicijent: Emilija Rafajlović

Sufler: Marina Vujević

Dizajn svetla: Radomir Stamenković  
Dizajn zvuka: Dragan Stevanović – Bagzi

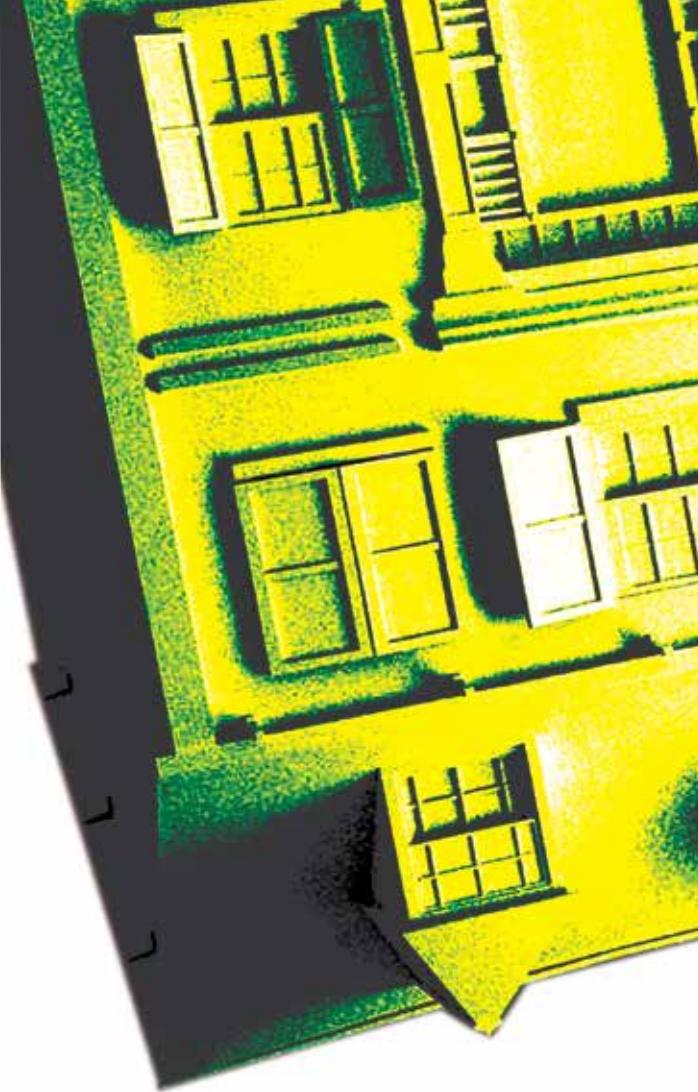
Asistent kostimografa: Branka Jelikić

Asistent kostimografa na praksi: Milena

Video: Ognjen Glavonić

Premijera: 2. mart 2014.

ATELJE 212, Sezona 2013/14, Scena "Mira Trailović"



„Dete dolazi kući i roditelji ga obuhvataju svojim pip-cima. Ostareli muškarac ili žena, svejedno, nema šta da kaže detetu. Jedino što želi je da to dete posedi nekoliko sati u stolici, a zatim ode da legne u krevet pod tim istim krovom. Nije to ljubav. Ne kažem je da ljubav ne postoji. Samo ukazujem na nešto što je drugačije od ljubavi, ali se ponekad podvodi pod taj isti pojam. To je jednostavno nešto u krvi. Neka vrsta krvne pohlepe i to je ljudski usud. To ga razlikuje od srećnih beslovesnih bića. Kada se rodiš tvoji otac i majka izgube deo sebe i ubiće se pokušavajući da to povrate, a taj deo, to si ti. Znaju oni da ne mogu čitavog da ga vrate, ali gledaće da ti otkinu što veći komad mesa. A dobra stara porodična okupljanja, porodični ručkovi pod krošnjom javora, isto su što i zaranjanje u akvarijum sa oktopodom.“

Robert Pen Voren, Svi kraljevi ljudi

## TRACY LETTS

Trejsi Lets (rođen 4. jula 1965.) je američki dramski pisac, scenarista i glumac. Osvojio je Pulicera za najbolji dramski tekst za svoju dramu "Avgust u okrugu Osidž" i nagradu Toni za ulogu Džordža u nedavno obnovljenoj postavci drame "Ko se boji Virdzinije Vulf?" na Brodveju.

Autor je tri scenarija za filmove koji su zasnovani na njegovim dramama. Poznat je i po ulozi Endrjua Lokharta u trećoj sezoni čuvene serije "Homeland" (Domovina) na kanalu Showtime.

Lets je rođen u Talsi u državi Oklahoma. Njegova majka Bili Lets je veoma uspešan pisac, a otac mu je profesor i glumac Denis Lets. Kada je napunio 20 godina, Trejsi Lets seli se u Čikago, gde je 11 godina radio u pozorištu Stepenwolf, čiji je aktivni član ostao do današnjih dana. Govoreći o njegovom radu, njegova majka Bili Lets kaže: "U Trejsijevim pričama likovi su na kraju ili potpuno ogoljeni ili mrtvi."

Lets se u septembru 2013. oženio glumicom Keri Cun, koja mu je bila partnerka u predstavi "Ko se boji Virdzinije Vulf?"

Za svoju dramu "Avgust u okrugu Osidž" Lets je 2008, osvojio nagradu Toni, nagradu Drama Desk i Pulicera za najbolju dramu te sezone.

Lets je 2004. godine bio nominovan za nagradu Pulitzer za najbolji dramski tekst za svoj komad "Čovek iz Nebraske".

U sezoni 2012/2013. Lets se pojavio u Brodvejskoj postavci predstave "Ko se boji Virdzinije Vulf?", originalno prenesene produkcije pozorišta Stepenwolf, kojom je obeležena pedesetogodišnjica ovog Olbijevog komada. U junu 2013. osvojio je Tonija za Glavnu mušku glumačku nagradu za ulogu Dzordža u ovoj postavci. Lets je 2013. nominovan za nagradu Screen Actors' Guild (nagrada udruženja filmskih glumaca) zajedno sa ostalim članovima glumačke ekipe za "Najbolji glumački ansambl u dramskoj seriji" za

seriju "Homeland".

Drame:

1993 Killer Joe (Džo Ubica)

1996 Bug (Bubica)

2003 Man from Nebraska (Čovek iz Nebraske)

2007 August: Osage County (Avgust u okrugu Osidž)

2008 Superior Donuts (Najbolje Krofne)

2009 Three Sisters (Tri Sestre)



## MAMA NIJE DOBRO, ALI DRUGIMA ĆE BITI JOŠ GORE

Sve srećne porodice liče jedna na drugu, rekao je Tolstoj, a svaka nesrećna porodica, nesrećna je na svoj način. Mogu da se opkladim da nikada nijedna porodica nije bila toliko nesrećna – i na tako neodoljiv način – kao Vestonovi u novoj drami Trejsija Letsa "Avgust u okrugu Osidž", koja je imala zasenjujuće brilljantnu premijeru sinoć u Imperijal Teatru. Uznemiravajuća saga prepuna isprepletanih zapleta o apokaliptičnom raspadu porodičnog klana iz Oklahoma, sigurno je najuzbudljivija nova američka drama koju je Brodvej video posle dugo godina. Trejsi Lets, do sada poznat po svojim vešto skrojenim, krvavim žanr komadima "Killer Joe" i "Bug" (Džo ubica i Bubica), uspeo je da nađe sasvim novi izvor inspiracije, humora i teskobe u naizgled izlizanoj temi: poremećenim odnosima razorene, disfunkcionalne američke porodice. U komadu "Avgust u okrugu Osidž" mogu se čuti odjeci drugih klasičnih drama o ubistveno otrovnom dejstvu tesno isprepletanih rođackih odnosa – od "Dugog putovanja u noć" Judžina O'Nila do "Pokopanog Deteta" Sema Šeparda. Ali, Lets je u svoju dramu ubrizgao vitalnu energiju koja sve vreme drži pažnju gledalaca prikovana šokovima, preokretima, iznenadenjima i ushićenjima, dok ih u isto vreme potresa i gađa pravo u srce. Ako odgledate ovaj komad, osećaćete se kao da ste odgledali jednu za drugom dve, tri ili četiri epizode svoje omiljene serije u neko kišno veče. Napustićete pozorište emocionalno iznurenici umorni, ali željni da gledate još.

"Avgust" je prvi put postavljen u repertoarskom pozoristu Stepenwolf u Čikagu. Ta predstava, sa brilljantom glumačkom podelom, koju je izvanredno režirala Ana D. Shapiro, je bukvalno u celosti preneta na Brodvej. Jedno od mnogih zadovoljstava

ove produkcije bila je mogućnost da se vidi kako glumački ansambl, sastavljen od glumaca potpuno nepoznatih publici u Njujorku, svojom duhovitošću, britkošću i ujednačenošću zajedničke igre, u olujnom letu podiže Njujork na noge.

Deanna Dunagan je Vajolet Weston, majka porodice iz Pohaske, blizu Talse, koja nema dlake na jeziku. Na samom početku komada, Vajoletin muž, pesnik i bivši profesor s kojim je u braku preko 30 godina, misteriozno ili smišljeno – odlazi u sparnu letnju noć i zauvek nestaje. Iznurenici pater familias, Beverli, koga sa neodoljivom duhovitošću i rezigniranošću igra piščev otac Denis Lets, otvara komad lirskom žalopojkom o stanju svog dugogodišnjeg braka: "Ja i moja žena smo sklopili pogodbu. Ona guta pilule, a ja pijem."

Njihove tri odrasle čerke su pozvane da se vrate na porodično imanje, u pratnji svojih muževa i ljubavnika, da uteše svoju majku u času velike potresenosti i da pokušaju da odgonetnu razloge očevog nestanka. (Tod Rozental je dočarao oronulu atmosferu uklete kuće duhova, vešto koristeći senke svog majstora svetla Ane G. Wrigston).

Sve tri kćeri pokazuju jasne znake emocionalnih oštećenja iz prošlosti, sadašnjosti ili onih koje će doći u budućnosti. Neugledna Ajvi, živi nedaleko od roditelja i puna je ogorčenja zbog odgovornosti koja je pala na nju. Ona je jedina bila prinuđena da posmatra užas kroz koji su roditelji prolazili poslednjih godina. Ajvi nije uodata, ali tajno održava ljubavnu vezu sa svojim jednako neuglednim bratom od tetke, koga porodica potcenjivački zove Mali Čarli. Barbara, najstarija i najjača čerka, naoružana nemilosrdnim humorom, dolazi iz Kolorada sa svojim mužem Bilom od koga se rastavlja i njihovom čerkom Džin, tinejdžerkom koja izbacuje sarkastične primedbe i puši marihuanu. Najmlađa čerka Vestonovih, Karen, stiže posle svih, sa Floride, sipajući otrcane fraze

iz jeftinih psiholoskih priručnika o svom nedavno obnovljenom ljubavnom životu sa slatkorečivim verenikom „uljanim“ biznismenom, Stivom.

Iako okružena svojom užom i širom porodicom – koja uključuje i njenu zajedljivu sestru Meti Fej i Metinog muža papučića, Čarlija – Vajolet ne deluje kao žena kojoj su potrebni podrška i pomoć. Ona je prepuna neobuzdane zlobe i nezaustavljivom snagom emocionalne destrukcije Vajolet baca sve ostale likove u senku.

Sakupivši tri generacije Vestonovih pod okrilje porodičnog doma u ruralnoj Oklahomi Lets priprema scenu za razotkrivanje zatrovanih odnosa koji ih patološki godinama vezuju i razdvajaju.

Šta nam on to u ovoj drami nudi? Sve što nam srce želi. Zavisnost od alkohola, droga i lekova su voda i vazduh ove porodice. I svi ostali otrovi koji nagrizaju „surovu svetinju“ američkog braka i porodice su na broju. Preljuba? Koliko god hoćete. Pedofilija? Prisutna. Emocionalno i fizičko zlostavljanje. Daaaa. Plus, dodatni sastojak: Incest!

Iz kritike Čarlsa Išervuda (Charles Isherwood),  
The New York Times, 5. decembar 2007

*Prevod: Milena Trobozić Garfield*



## AVGUST U OKRUGU OSIDŽ – PRVI VELIKI AMERIČKI POZORIŠNI KOMAD U OVOM VEKU

Kada je Trejsi Lets napisao svoj mnogo nagrađivani komad „Avgust u okrugu Osidž“, koji je zasnovan na mračnom poglavljju iz života njegove poridice, mnogi su ga uporedili sa O’Nilom i Olbijem. Ovaj razgovor vođen je pred Londonsku premijeru.

Trejsi Lets, član glumačkog ansambla moćnog Stepenwolf Teatra iz Čikaga napisao je komad koji su mnogi skloni da nazovu prvom „gromadom“ američke dramaturgije ovog veka.

Tokom tri i po sata svog trajanja, kroz tri uzbudljiva čina prepuna iznenadnih obrta „Avgust u okrugu Osidž“ priča priču o porodičnom rasulu dostojnu jednog Judžina O’Nila ili Edvarda Olbija. Komad je premijerno prikazan u Čikagu prethodnog leta, a posle Brodvejskog izvođenja, osvojio je nagrady Tony i Pulicera.

Lets je napisao svoju dramu kao reakciju na poplavu takozvanih „malih priča“ u američkom teatru. „Naše drame godinama su postajale sve suženije i suženije“, kaže.

„Glumačke podele su postajale sve manje, scenografije sve skromnije. Moje prve dve drame su imale pet lica i jedan prostor i u jednom trenutku sam počeo da se pitam da li će ikad biti u stanju da dišem punim plućima i da slikam velikim potezima.“

Lets je ostvario svoj cilj sledeći stari savet da pisci treba da pišu o onome što najbolje poznaju. „Avgust u okrugu Osidž“, priča o jednoj kući u Oklahomi kojom upravlja Vajolet, moćna majka, bez dlake na jeziku, obolela od raka – podiže američku porodičnu dramu do nivoa otrovno gorke i ponekad gromoglasno smešne velike slike. Ova drama je Letsov dugo odlagani osrvt na samoubistvo njegovog dede po

ocu koje se dogodilo sedamdesetih godina prošlog veka. Bio je radnik, u pedesetim godinama i udavio se u jezeru, ostvљajući za sobom svoju ženu da tone u mrežu zavisnosti, koja ju je na kraju i ubila.

„Ova priča me je proganjala čitavog života“ kaže Lets. „Samoubistvo moga dede i razarajiće posledice tog događaja. Neprekidno sam prevrtao po glavi to dedino samoubistvo i na kraju sam shvatio da je najbolji način da se ta priča ispriča kroz 13 karaktera i tri prostora – kroz jedan vrlo skup i glomazan američki porodični komad.“

Tri eksplozivna čina „Avgusta“ su nabijena preokretima i razotkrivanjima dovoljnim za nekoliko solidnih sapunica, ali Lets ima političku svest koja njegovo delo izdiže iznad melodrame. Veoma brzo postaje jasno da je Vajoletina bolest samo simptom mnogo veće bolesti koja muči Ameriku.

„Ovo je definitivno politička parabola“, kaže Lets. „Nekima je nepriznatno kad tumačenja krenu u tom smeru. Mnogo im više prija da ovaj komad posmatraju kao čistu konstrukciju i da ga porede sa sapunskim operama i sitkomima.“

„Onaj nesigurni deo mene misli da možda nisam uspeo da ostvarim ono što sam htio. Sigurniji deo mene veruje u neku opštu psihozu ili maglu u koju je moja zemlja zapala u poslednjih osam godina. Drugim rečima, ovo je komad o Bušovoj eri u kome se nijednom ne pominje ime našeg 43. Predsednika.“

„Avgust“ je Letsu doneo slavu i pohvale o kojima većina američkih dramskih pisaca može samo da sanja, naročito ako se ima u vidu da su jedini nemuzički komadi na Brodveju u poslednjoj sezoni samo ponovne postavke već izvođenih drama u režiji gostujućih britanskih reditelja.

## ČEJENI

"Kad saseće poslednje drvo i isuši poslednju reku, belac će shvatiti da ne može da jede pare."

Čejeni (engleski Cheyenne, izgovor "šaien") severnoameričko indijansko pleme, jedno od najznačajnijih prerijskih plemena iz jezičke porodice Algonkina koje je lutalo posebno krajevima oko reka Plate i Arkansas. Živeli su kao lovci na bizone u prerijama od Vajominga do Kolorada. Bavili su se i poljoprivredom. U vreme dok su još živeli u Severnoj Dakoti, uzgajali su konje i imali metalne noževe. Luk, strela i koplje bilo je njihovo glavno oružje. Čejenski jezik ima samo 14 slova.

Danas su podeljeni na dva plemena od kojih Severni Čejeni žive u rezervatu Tongue River u Montani i Južni Čejeni koji u Oklahomi žive s plemenom Južni Arapaho (Nawathinehena). Čejeni su 1780. zajedno sa Sutaio Indijancima brojali oko 3.500 duša. Godine 1904. broj Južnih Čejena je bio 1.903 a Severnih 1.409.

Po Čejenskom verovanju Ma'heo'o je čarobna snaga i stvaralac koji oduvek živi u prostoru. On je stvorio vodu i sva bića, svetlost i vazduh. Uz pomoć liske (*Fulica americana*) koja je izvukla malo zemlje s dna velikog slanog jezera, on je stvorio zemlju na leđima Pramajke Kornjače (Grandmother Turtle).

## OKRUG OSIDŽ (Osage County)

Nalazi se u severnom delu američke savezne države Oklahoma. Graniči se sa indijskim rezervatom Osidž. Glavni grad okruga je Pohaska. Okrug Osidž je najmnogoljudniji (prema popisu iz 2010, 47.472 stanovnika) i drugi po veličini od šest američkih okruga koji u potpunosti leže unutar indijanskog rezervata. Ovo je najveći okrug u Oklahomi površine od ukupno 2.304 kvadratnih milja (5.970 km<sup>2</sup>). Većina okruga prostire se u ravnici i otvorenoj preriji. Bogat je jezerima, a južnu i zapadnu granicu čini reka Arkansas.

T.S.ELIOT

## ŠUPLJI LJUDI

(prepev Ivana V. Lalića)

I

Mi smo šuplji ljudi  
Mi smo punjeni ljudi  
Jedno o drugo oslanjamo se  
Glave ispunjene slamom. Vaj!  
Presahli nam glasovi, što se  
Šapatom zajedničim glase  
Tihu su i beznačajni  
Ko vetar u suvoj travi  
Il stope pacova što pretrči  
U našem suvom podrumu po srči.

Bezoblični oblik, bezbojna senka  
Zatomljena snaga, nepokretan gest;

Oni koji su prešli  
Uperena pogleda, smrti u drugo Carstvo  
Pamte nas – ako li pamte – na ko izgubljene  
Žestoke duše, no samo  
Kao šuplje ljudi  
Punjene ljudi.

II

Oči koje ne smem ni u snu sresti  
Smrti u snovitom carstvu  
Te ne pojavljuju se:  
Tamo, oči jesu  
Sunce na stubu slomljenome  
Tamo, drvo se jedno njije  
I glasovi nam stižu  
U zapevanom vetrnu tome  
Svečaniji i iz veće daljine  
Od zvezde koja pline.

Neka ne budem bliže

U snovitom carstvu smrti  
I neka prorušen budem  
Tako smišljeno, u krvno  
Pacova, vranino perje, motke ukrštene  
Na nekoj njivi  
I krećem se kako me vetar prene  
Ne bliže –

Ne taj konačni susret  
U sumračnom carstvu.

III

Ovo je mrtva zemlja  
Ovo je zemlja kaktusa  
Ovde su likovi kameni  
Osovljeni, ovde ih stiže  
ponizna molba ruke mrtvaca  
Pod trepetom zvezde koja pline.

Je li ovako

U drugom carstvu smrti  
Kad budimo se sami  
U čas kada nas  
Grozničica nežnosti trese  
Usme koje bi da ljube  
Sriču molitve slomljenom kamenu.

IV

Oči nisu ovde  
Nema očiju ovde  
U ovoj dolini zvezda na umoru  
U ovoj praznoj dolini  
Toj slomljenoj vilici naših carstava izgubljenih

Na ovom poslednjem zborištu  
Mi zajedno napipavamo put  
I izbegavamo govor

Skupljeni na toj obali natekle reke

Slepi, osim ako  
Oči se ne jave opet  
Kao trajna zvezda  
Mnogolisna ruža  
Sumračnog carstva smrti  
Nada samo  
Za prazne ljude.

Je Tvoje jest  
Život je  
Jer Tvoje jest

Ovako svetu dođe kraj  
Ovako svetu dođe kraj  
Ovako svetu dođe kraj  
Ne s tutnjem već sa ciljenjem.

V

Ukolo okolo kaktusa  
Oko kaktusa oko kaktusa  
Ukolo okolo kaktusa  
Izjutra u pet sati.

Između ideje  
I stravnosti  
Između pokreta  
I čina  
Pada senka  
Jer Tvoje jest Carstvo

Između zamisli  
I tvorevine  
Između osećanja  
I odaziva  
Pada senka  
Život je vrlo dug

Između žudnje  
I grča  
Između moći  
I postojanja  
Između suštine  
I potonjeg  
Pada Senka  
Jer Tvoje jest Carstvo

## LJILJANA TODOROVIĆ / Reditelj

Rođena u Beogradu. Diplomirala na Fakultetu dramskih umetnosti u Beogradu na Katedri za pozorišnu i radio režiju, u klasi prof. Miroslava Belovića. Diplomirala i na Pravnom fakultetu u Beogradu.

Režirala u: Ateljeu 212, Teatru "Bojan Stupica", Studentskom kulturnom centru, Beogradskom dramskom pozorištu, Beogradskom tramvaju "trojka", Narodnom pozorištu u Beogradu, Zvezdara teatru, Narodnom pozorištu RS u Banjaluci, Pozorištu "Dobrica Milutinović" u Sremskoj Mitrovici, Narodnom pozorištu u Nišu Narodnom pozorištu u Leskovcu, Narodnom pozorištu "Toša Jovanović" u Zrenjaninu, Sarajevskom ratnom teatru SARTR-u u Sarajevu...

Predstave (izbor):

Fizičari (Fridrik Direnmat) – nagrađena Srebrnom plaketom Grada Beograda, Smrt Omera i Merime (adapt. Miroslava Belovića),

Čelava pevačica (Ežen Jonesko),

Eduard i Bog (Milan Kundera) – Nagrada za režiju i najboljeg studenta režije "Dr Hugo Klajn"; kao najbolja akademska predstava odigrana na Pozorju mladih (Sterijino pozorje), D anima teatra mladih u Skoplju, Boršnikovim srečanjima u Mariboru...

Uspomene iz Rakovice (Vidosav Stevanović),

Totovi (Istvan Erkenj),

Mačka na usijanom limenom krovu (Tenesi Vilijams),

Staklena menažerija (Tenesi Vilijams) – odabrana kao jedina iz oblasti pozorišne umetnosti da reprezentuje jugoslovenski teatar u okviru poslednjeg učešća stare Jugoslavije na Svetskoj izložbi EXPO '92, izvedena u Teatru Alameda u Sevilji, Španija,

Smrt i devojka (Ariel Dorfman) – Nagrada za najbolju predstavu 1999/2000. u Republici Srpskoj  
Beogradска triologija (Biljana Srblijanović)

Vrteška (Artur Šnicler) – Najbolje režirana diplomska predstava Akademije umetnosti Univerziteta u Beogradu, sa klasom prof. Branislava Cige Jerinića

Pogled u nebo (Dejvid Her) – na NIN-ovojoj listi najboljih predstava u sezoni 2002/2003.

Bestidnik (Erik-Emanuel Šmit)

Posetilac (Erik-Emanuel Šmit) – Igra se već 150 puta u Ateljeu 212, gostovala i učestvovala na festivalima u Ljubljani, Tuzli, Novom Sadu, Pančevu, Sremskoj Mitrovici, Nišu, Budvi, Tivtu, Somboru, Zaječaru, Valjevu, Kruševcu, Zagrebu, Sarajevu, Mostaru, Torontu, Bratislavi, Beču...

Ejmin pogled (Dejvid Her) – najbolja predstava u sezoni 2007/8. po izboru Beokulta, druga na NIN-ovojoj listi najboljih predstava i na Listi najboljih E-Novina

Život iz početka (Miroslav Momčilović)

Jedan Pikaso (Džefri Hačer) – učešće na festivalima širom BiH, Srbije, Crne Gore i Makedonije, nagrade na Interfest-u u Kragujevcu i Festivalu glumca u Nikšiću...

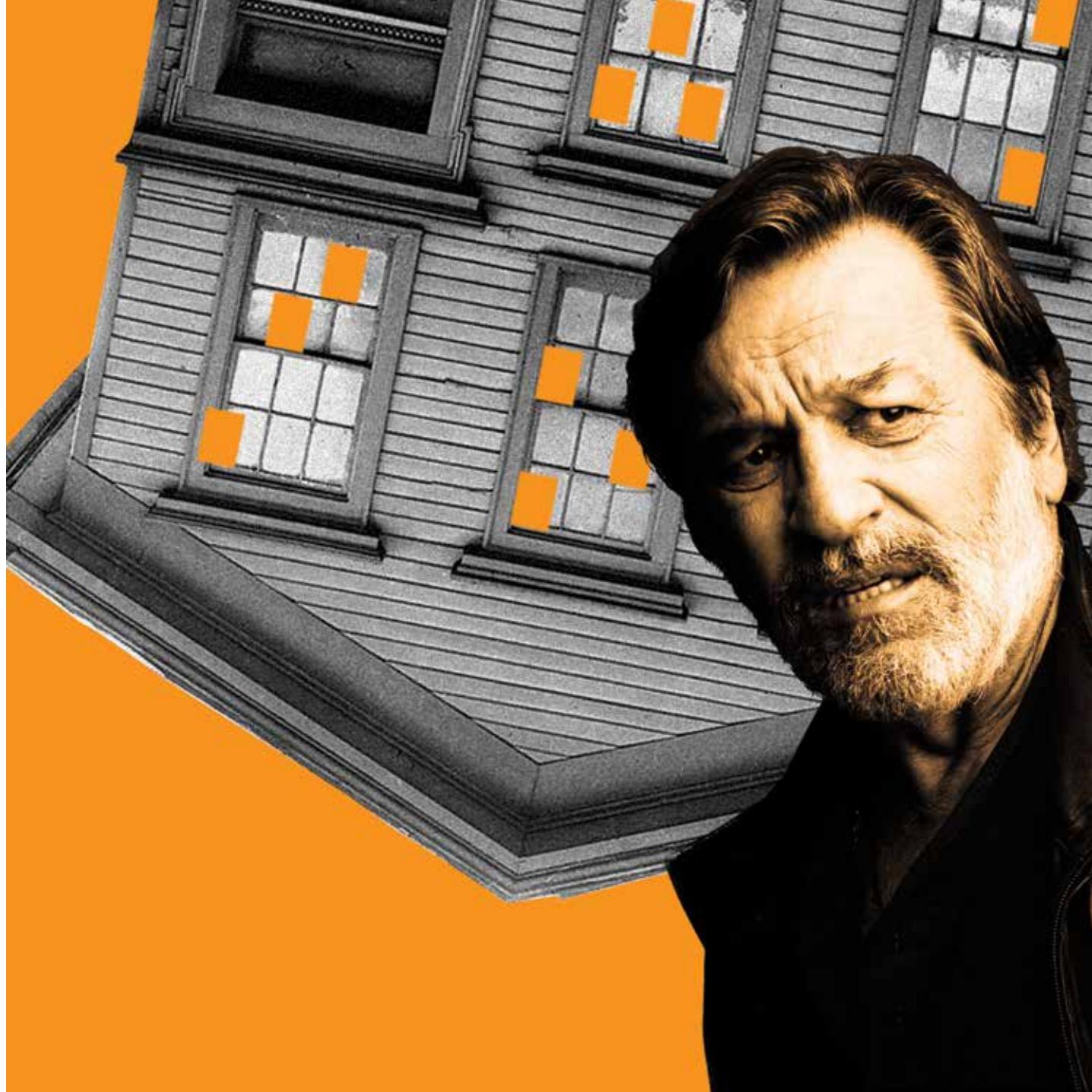
Kumovi (Dušan Kovačević)

## Magdalena Vlajić / Scenograf

Magdalena Vlajić, rođena je u Beogradu 1986. godine. Nakon završene srednje škole za dizajn, diplomirala je na odseku scenografija na Fakultetu primenjenih umetnosti u Beogradu, 2010. godine. Magistrirala je 2012. godine na odseku za dizajn svetla na Politehničkom univerzitetu u Milanu. Tokom studija radi svoju prvu autorskiju predstavu "Život iz početka" u Narodnom pozorištu u Leskovcu. Scenograf je na predstavi "Grk Zorba" u Pozorištu na Terazijama i na predstavi "Kumovi" u Narodnom pozorištu u Zrenjaninu. Radi kao asistent scenografa u Zvezdara Teatru, Narodnom pozorištu u Beogradu i pozorištu Mikhailovski (Sankt Peterburg, Rusija). Dobitnik je plakete za izuzetan doprinos obeležavanju jubileja stogodišnjice rođenja Milene Pavlović Barili 2010. godine. Na međunarodnom takmičenju u Nju Delhiju osvaja specijalnu nagradu za kratkometražni animirani film "Earth On". U Italiji radi pri studiju za dizajn svetla (Studio Quintilliani Murano, Como) gde potom staziira i učestvuje na elaboraciji i realizaciji projekata u muzejima na Komu, u Rimu, Raveni i Veroni.

## SNEŽANA PEŠIĆ RAJIĆ / Kostimograf

Diplomirala na Fakultetu primenjenih umetnosti u Beogradu na odseku za kostim. Kostimograf u predstavama: Životot na Molier (Makedonski naroden Teatar, Skopje), Život iz početka (Narodno Pozorište, Leskovac) Bog pakla (Atelje 212), U lovnu na bubašvabe (JDP), Ćeif (BDP), Ejmin pogled (Atelje 212), Nemreš pobjeć od nedjelje (Atelje 212), Ujkin san (SNP Novi Sad), Šuma (JDP), Dugo putovanje u noć (Atelje 212), Posetilac (Atelje 212), Prisustvo (Atelje 212), Smrtonosna motoristika (Atelje 212), Večera sa prijateljima (Atelje 212), Kaput mrtvog čoveka (Atelje 212), Ivanov (Grad teatar Budva / Atelje 212), Kolateralna šteta (Atelje 212)... Film: Odbačen (režija Miloš Radivojević), Balkan is not dead (režija A. Popovski) Nagrade: Dobitnik nagrade ULUPUDS-a za kostim za predstavu Ujkin san na Sterijinom pozorju 2007. godine. Vanredni profesor kostimografije na Fakultetu za umetnost i dizajn Megatrend Univerziteta u Beogradu, predavač po pozivu na Fakultetu primenjenih umetnosti i dizajna i na Francuskoj školi za modu Mod Art. Član ULUPUDS-a od 1999. godine.

















**PRODUKCIJA I TEHNIČKA REALIZACIJA**

Tehnički menadžer: VOJIN BUTKOVIĆ

Menadžer tehnike i informacionih tehnologija: GORAN MIRKOVIĆ

Dizajner: MARIJA JEVTIĆ

**SCENSKA OPREMA**

Krojački radovi: LJILJANA STANIŠIĆ i DRAGAN MARJANOVIĆ

Stolarski radovi: RADIŠA ĐURIĆ i MILAN CVETKOVIĆ

Bravarski radovi: ANDRIJA PETROVIĆ

Nabavna služba: MILETA KOMENOVIC

**SCENSKA TEHNIKA**

Majstor pozornice: MILOŠ RADENOVIĆ

Pomoćnik majstora pozornice: BATO ISMAJLOVIĆ, VUČE VUČETIĆ

Dekorateri: DRAGAN ĆIROVIĆ, NENAD GOLUBOVIĆ,

ALEKSANDAR ĐURĐIĆ, MILOŠ ĆIRIĆ, ALJOŠA VUKIČEVIĆ, TOMISLAV RADOSAVLJEVIĆ i MARKO JOVANOVIĆ

Šef transporta: ZORAN SIMIĆ

Transport: VOJISLAV KOSTIĆ, IVAN ROSIĆ, STEVAN BUŽALO

Glavni rezviziter: SAŠA PIVALJEVIĆ

Rekviziteri: BORIS JAKUŠ, MILAN RADOVIĆ, DEJAN STOJILJKOVIĆ,

Glavni šminker: DUBRAVKA BUŠATLIJA

Šminka i vlasuljarski radovi: ROZALIJA TANASIJEVIĆ

Šef garderobe: GROZDANA STANOJEVIĆ

Garderoberi: BRANKO PETROVIĆ, SLOBODANKA PETROVIĆ

Šef rasvete: RADOMIR STAMENKOVIĆ

Rasveta: DRAGAN MASLAREVIĆ, MARKO ĐOKIĆ, DUŠKO KOVAČEVIĆ, IGOR MILENKOVIĆ

Šef zvuka: DRAGAN STEVANOVIĆ – BAGZI

Zvuk: MIROSLAV PETRULJEVIĆ, DAVOR DUBOKA

Video: MILOŠ STANOJEVIĆ

Operator i asistent dizajnera: ALEKSANDAR TERZIĆ

Fotografije: DUŠAN ĐORĐEVIĆ

Dizajn plakata i programa: MARIJA JEVTIĆ

Šef marketinga: JOVANA STEFANOVIĆ

Referent marketinga, PR: BILJANA ŠEGO

Organizator projekta: NEVENA VUČKOVIĆ

Dramaturg: JELENA MIJOVIĆ

Dramaturg: GORDANA GONCIĆ

Umetnički sekretar: JASNA NOVAKOV

Sekretar pozorišta: BILJANA VULOVIĆ

Direktor pozorišta: IVANA DIMITIĆ



Pozorište Atelje 212, Svetogorska 21  
tel. blagajne: 011 3247 342, 322 66 26  
e-mail: [atelje212bilet@atelje212.rs](mailto:atelje212bilet@atelje212.rs),  
[www.atelje212.rs](http://www.atelje212.rs)



